

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
SINOPSIS	iii
KATA PENGANTAR	x
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR SKEMA	xv
DAFTAR TABEL	xvi
DAFTAR LAMPIRAN	xix
BAB I PENDAHULUAN	1
A.....	Latar
Belakang Masalah	1
B.....	Rumusa
n dan Batasan Masalah	3
1.	Rumusa
n Masalah	3
2.	Batasan
Masalah	3
C.....	Tujuan
Dan Manfaat Penelitian	4
D.....	Definisi

Mutia Kusumawati, 2014

ANALISIS STRATEGI MAHASISWA DALAM MENERJEMAHKAN TEKS BAHASA JEPANG KE DALAM BAHASA INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Operasional	5
E.	Metode
Penelitian	7
F.	Sistemat
ika Penulisan	9
BAB II KAJIAN TEORI	11
A.	Teori
Terjemahan	11
1.	Batasan
Terjemahan	11
2.	Ragam
Terjemahan	12
3.	Proses
Terjemahan	14
B.	Strategi
Penerjemahan	15
C.	Penerje
mah yang Baik	25
1.	Calon
Penerjemah	25
2.	Syarat-s

yarat bagi Seorang Penerjemah	25
D.....	Penelitian
n Terdahulu	26
BAB III METODOLOGI	30
A.....	Metode
Penelitian	30
B.....	Populasi
dan Sampel	31
C.....	Instrum
en Penelitian	32
D.....	Teknik
Pengolahan Data	36
E.....	Tahapan
Penelitian	38
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	39
A.....	Analisis
Hasil Terjemahan	39
B.....	Interpret
asi Analisis Terjemahan	80
C.....	Interpret

Mutia Kusumawati, 2014

ANALISIS STRATEGI MAHASISWA DALAM MENERJEMAHKAN TEKS BAHASA JEPANG KE DALAM BAHASA INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

asi Hasil Angket	85
D.....	Pembah
asan	92
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	95
A.....	Kesimp
ulan	95
1.	Strategi
yang Digunakan Mahasiswa	95
2.	Faktor
Penyebab Mahasiswa Menggunakan Strategi-strategi	
di Atas	96
3.	Hambat
an yang Dialami Mahasiswa dalam Menerjemahkan	96
4.	Upaya
yang Dilakukan Mahasiswa untuk Mengatasi	
Hambatan	97
B.....	Saran
.....	98
DAFTAR PUSTAKA	99

LAMPIRAN

Mutia Kusumawati, 2014

ANALISIS STRATEGI MAHASISWA DALAM MENERJEMAHKAN TEKS BAHASA JEPANG KE DALAM BAHASA INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

RIWAYAT HIDUP

Mutia Kusumawati, 2014

ANALISIS STRATEGI MAHASISWA DALAM MENERJEMAHKAN TEKS BAHASA JEPANG KE DALAM BAHASA INDONESIA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu